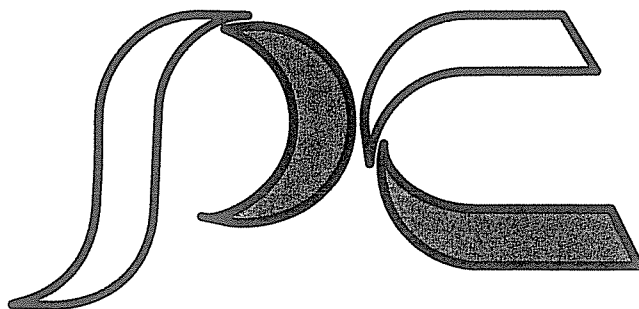


Руководство по эксплуатации

Трейлерного типа	Корпусного типа
PDSF530S/PDSG460S	_____
PDSG750S	_____
PDSE900S/PDSF830S	_____
PDSJ750S	_____
PDSF920S/PDSG820S PDSH850S/PDSJ750S	_____
_____	PDSK900S
_____	PDSG1300S



Перед использованием данного устройства обязательно ознакомьтесь с этим руководством по эксплуатации

HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD.
(ХОКУЭЦУ ИНДУСТРИЭ КО.,ЛТД.)

Предисловие

- ◆ Это руководство по эксплуатации объясняет, как наиболее эффективно использовать для работы компрессор Airman, а также правильно производить его текущий осмотр и обслуживание.
- ◆ Для безопасной эксплуатации этого устройства, с ним должны работать специалисты с достаточными знаниями и достаточной технической квалификацией.
- ◆ Перед использованием этого устройства, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации, чтобы полностью понять требования, предъявляемые к его работе, текущему осмотру и обслуживанию, данные в данном руководстве. Выполняйте рекомендации по «Безопасной работе и правильному обслуживанию».

Строго следуйте предупреждениям, касающимся безопасности, изложенным в данном руководстве по эксплуатации. Несоблюдение правил безопасности может привести к серьезным травмам или смертельным случаям.

- ◆ Для ознакомления с подробностями, касающимися работы, обслуживания и безопасности двигателя, обращайтесь к прилагаемому руководству по эксплуатации двигателя.
- ◆ Обеспечьте доступность данного руководства для работающего и обслуживающего персонала.
- ◆ Если потеряете или повредите данное руководство, скорейшим образом свяжитесь с вашим дилером для получения другой копии.
- ◆ Убедитесь, что руководство по эксплуатации прилагается к компрессору при передаче его другому пользователю.
- ◆ Возможно некоторое несоответствие в деталях между руководством по эксплуатации и фактической комплектацией компрессора. В этом случае обратитесь к вашему дилеру при возникновении любых вопросов или проблем.
- ◆ Если Вы желаете проконсультироваться о компрессоре, пожалуйста, сообщите нам наименование модели и серийный номер, которые указаны на бирке, прикрепленной к рабочей стороне компрессора.

PORTABLE COMPRESSOR	
MODEL	
SER. NO.	
NORMAL OPERATING PRESSURE	MPa
NET DRY MASS	kg
AIRMAN MADE IN JAPAN HOKUETSU INDUSTRIES CO., LTD. 22-2, NISHI-SHINJUKU 1-CHOME, SHINJUKU-KU TOKYO JAPAN	

Оглавление

1.	Безопасность -----	1 - 1
1.1	На что следует обращать внимание перед работой-----	1 - 2
1.2	На что следует обращать внимание при работе -----	1 - 5
1.3	Меры предосторожности во время проверки и обслуживания -----	1 - 7
1.4	Предупреждающие таблички -----	1 - 10
2.	Название частей -----	2 - 1
2.1	Внешний вид и название частей -----	2 - 1
2.2	Устройства внутренней конструкции и их название-----	2 - 2
3.	Установка-----	3 - 1
3.1	Транспортировка-----	3 - 1
3.2	Использование устройства для вытягивания -----	3 - 2
3.3	Буксировка -----	3 - 3
3.4	Место и условия установки -----	3 - 4
3.5	Отверстие для забора сжатого воздуха -----	3 - 5
4.	Управление-----	4 - 1
4.1	Особенности моделей с 2 переключаемыми ступенями давления-----	4 - 1
4.2	Щит управления -----	4 - 2
4.3	Дверца -----	4 - 15
4.4	Проверки перед запуском-----	4 - 16
4.5	Работа компрессорной станции -----	4 - 22
4.6	Остановка-----	4 - 37
5.	Проведение периодических проверок и обслуживания -----	5 - 1
5.1	Пункты, требующие внимания во время проведения проверок и обслуживания и после обслуживания-----	5 - 1
5.2	Точное выполнение регистрации работы и повседневных проверок -----	5 - 2
5.3	Самостоятельная проверка ресивера-сепаратора -----	5 - 2
5.4	Таблица периодических проверок и обслуживания -----	5 - 3
5.5	Таблица периодических замен частей -----	5 - 5
5.6	Перечень обслуживания -----	5 - 7
6.	Техническое обслуживание и регулировка -----	6 - 1
6.1	Техническое обслуживание батареи -----	6 - 1
6.2	Причины неисправностей и меры для их устранения -----	6 - 3
7.	Хранение устройства -----	7 - 1
7.1	Меры для длительного хранения -----	7 - 1
8.	Технические характеристики -----	8 - 1
8.1	Исходные данные -----	8 - 1
8.2	Схема размеров -----	8 - 9
9.	Схемы электрических соединений -----	9 - 1
10.	Схемы трубопроводной обвязки -----	10 - 1

1 Безопасность

Перед началом работы (монтаж, работа, обслуживание, осмотр, перевозка), пожалуйста, тщательно прочитайте это руководство.

Пожалуйста, ознакомьтесь полностью с информацией о данном устройстве, с инструкцией по безопасности и предостережениями, перед работой.

В этом руководстве по эксплуатации инструкция по безопасности делится на три уровня, в зависимости от тяжести возможной травмы, такие как "ОПАСНОСТЬ", "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ" и "ВНИМАНИЕ" и обозначаются символом  следующим образом. Когда обнаруживаете одно из таких сообщений, действуйте в зависимости от вкладываемого в них содержания.

Выполняйте рекомендации по «Безопасной работе и правильному обслуживанию».



Опасность

Это сообщение указывает на то, что опасные ситуации могут случиться в случае неправильного обращения с оборудованием и, если не удастся их избежать, могут сопровождаться тяжелой травмой или смертью работника. Это сообщение соответствует наиболее опасным ситуациям (а именно, ограничивается только случаями высокой опасности).



Предостережение

Это сообщение указывает на потенциально опасную ситуацию в случае неправильного обращения с оборудованием, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или серьезной травме работника.



Внимание

Это сообщение указывает на потенциально опасную ситуацию в случае неправильного обращения с оборудованием, которая, если ее не удастся избежать, может привести только к легкой травме работника или материальному ущербу.

Важно

Это сообщение указывает на важные предостережения, касающиеся рабочих характеристик или долговечности работы устройства, но не связанные с опасностью нанесения травм и повреждений.

Следуйте предупреждениям, упомянутым в этом руководстве. Кроме того, это руководство не описывает все пункты безопасности. Поэтому мы советуем Вам самим обращать особое внимание для вашей безопасности на все пункты, касающиеся работы этого оборудования, даже если они не описаны в этом руководстве.

1 Безопасность

1.1 На что следует обращать внимание перед работой



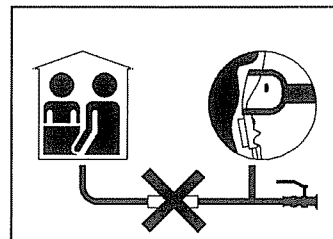
Опасность

Способ, запрещенный к использованию при работах со сжатым воздухом

- Никогда не используйте данное устройство прямо или косвенно для следующих целей:
- Никогда не используйте устройство для дыхательной аппаратуры, предназначенной для непосредственной подачи сжатого воздуха в органы дыхания людей. Сжатый воздух может содержать окись углерода и другие загрязняющие вещества, и такой воздух могут причинить серьезный вред здоровью или даже смерть, если будет использоваться человеком для дыхания.

- Этот компрессор не предназначен для подачи сжатого воздуха на объекты, где работы ведутся под высоким давлением, а также для подводных работ.

Выход из строя компрессора может привести также к гибели людей на этих объектах.



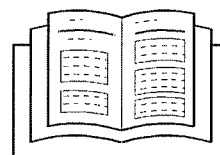
TR0201



Предостережение

Следуйте указаниям инструкции по безопасности

- Внимательно прочитайте каждую бирку в руководстве или на оборудовании, усвойте ее содержание и следуйте их указаниям.
- Сохраняйте таблички, предупреждающие о безопасности, чистыми. Когда они повреждены или отклеились, приклейте новые.
- Не модифицируйте данное устройство по своему желанию. Это может повредить его безопасности и функциональности, или срок службы машины может сократиться.
- Не используйте этот компрессор ради сжатия других газов кроме воздуха или в качестве вакуумного насоса. Иначе, это может привести к серьезной аварии.



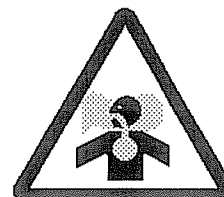
TR0086



Предостережение

Внимание к вентиляции

- Отработанный газ от двигателя является ядовитым, и может привести к смерти или тяжелым отравлениям при вдыхании. Не используйте компрессор в недостаточно проветриваемом помещении или туннеле.



H970053

1 Безопасность



Предостережение

Обращение с аккумулятором

- Не подносите огонь близко к аккумулятору.
- Аккумулятор может быть источником водорода, который может взорваться.
- Электролит в аккумуляторе – разбавленная серная кислота, в случае неосторожного обращения она может вызвать ожоги кожи.
- Перед работой с аккумулятором обязательно одевайте защитные очки, перчатки и прочие защитные средства.
- Утилизируйте аккумулятор, в соответствии с соответствующими правилами.



D004



TR0093



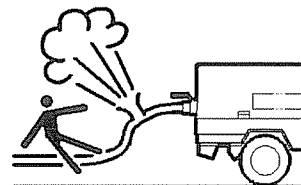
Предостережение

На что надо обратить внимание, когда прикрепляете и снимаете шланг

- Используйте достаточно прочные трубы или шланги, идущие от рабочего клапана этого компрессора, чтобы они могли выдержать давление на его выходе.
- Подсоедините трубу или шланг к рабочему клапану этого компрессора достаточно прочно перед началом работы или в течение работы. Если соединение ослабнет, это может привести к отрыву трубы или шланга и получению серьезной травмы.
- При снятии трубы или шланга закройте сначала рабочий клапан и сбросьте остатки давления. Если этого не сделать, то находящиеся вблизи предметы могут сдуть, а удары шлангом могут причинить травму.
- Для безопасного использования внимательно прочитайте инструкцию к используемым инструментам.



A010014



TR0303



Предостережение

Безопасная одежда

- Когда работаете с компрессором, не носите слишком свободную (свисающую) одежду, с расстегнутыми рукавами, не носите шарфов или галстуков, а также свисающих украшений. Все это может быть захвачено или затянута вращающимися частями компрессора, и это может причинить серьезную травму.



TR0084

1 Безопасность



Предостережение

Сохранение душевного и физического здоровья

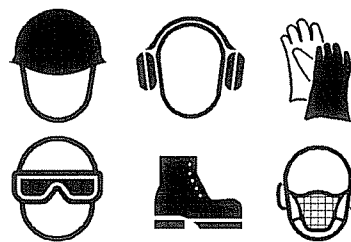
- Не используйте компрессор, когда вы утомлены или пьяны, в противном случае невнимательность или небрежность в работе могут причинить травму или даже привести к гибели. Следите за вашим здоровьем и будьте осторожны в обращении с компрессором.



Внимание

Средства защиты

- Носите защитные приспособления, такие как шлем, перчатки, защитные очки, наушники, безопасную обувь, респиратор, в соответствии с выполняемой работой в целях безопасности.



TR0085



Внимание

Средства безопасности

- Имейте индивидуальную аптечку и огнетушитель около компрессора на случай получения травмы или пожара.
- Желательно иметь список телефонных номеров скорой помощи и отдела пожарной охраны на случай травмы или пожара.



TR0096



Внимание

Обеспечение безопасности вокруг компрессора

- Такие вещи как ненужное оборудование и инструменты, шланги, кожух, стальные листы и деревянные обрезки, которые являются помехой для работы, должны быть убраны. Они могут явиться причиной травм при спотыкании, падении, запутывании в шланге.
- Рабочее место должно быть безопасно ограждено, чтобы дети или посторонние люди не проходили туда.

1 Безопасность

1.2 На что следует обратить внимание при работе



Предостережение

Запрещается пополнять компрессорное масло во время работы

- Ни в коем случае не открывайте крышку масленки резервуара ресивера-сепаратора во время работы или сразу же после остановки.

Это очень опасно, потому что крышка масленки может быть отброшена струей сжатого воздуха и масла, имеющего высокую температуру, что может причинить серьезные ожоги и травму.



A010015



Предостережение

Запрещено производить слив во время работы

- Ни в коем случае не открывайте во время работы следующие части:
- Спускной кран резервуара ресивера-сепаратора
- Пробку и спускной кран охлаждающей жидкости
- Пробку и спускной кран машинного масла
- Сливную пробку охладителя масла
- Пробку и спускной кран топливного бака



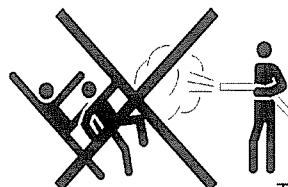
PK0028



Предостережение

Запрещено обдувать сжатым воздухом (людей и продукты питания)

- Не обдувайте сжатым воздухом людей. Грязь, пыль, или инородные предметы, содержащиеся в сжатом воздухе, могут нанести серьезный вред коже и глазам.
- Запрещается обдувать сжатым воздухом продукты питания.



TR0092



Предостережение

Будьте внимательны с вращающимися частями и ремнем

- Во время работы не приближайте руки к вращающимся частям и ремню иначе можете получить серьезные травмы.



A010011



Внимание

Запрещается открывать колпачок радиатора

- Во время или же сразу после работы не открывайте колпачок радиатора, так как вырвавшийся горячий пар может причинить ожоги.



A010012

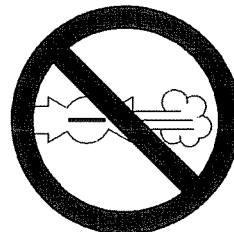
1 Безопасность



Внимание

Запрещается работать с открытым отверстием для подачи сжатого воздуха

- Не работайте с открытым рабочим и предохранительным клапаном, если воздушные шланги и/или трубы не подключены. Поток сжатого воздуха может причинить травмы людям поблизости, сбив их с ног, или повредить вещи.
- Когда компрессор необходимо временно использовать с открытым отверстием для подачи сжатого воздуха, убедитесь, что установили глушитель, чтобы понизить шум, наденьте защитные очки и наушники и т. п.



D003



Внимание

Будьте осторожны с горячими частями

- Не работайте поблизости от горячих частей компрессора во время его работы.
- Не занимайтесь проверкой и доливанием компрессорного масла, охлаждающей жидкости, моторного масла во время работы компрессора, так как они имеют высокую температуру.
- Не касайтесь горячих частей механизма при осмотре компрессора во время работы.
- Такие части как двигатель, выхлопной патрубок, выхлопная труба, глушитель, радиатор, масляный радиатор, компрессор, трубопровод, резервуар ресивера-сепаратора и труба для сброса давления особенно горячи.
Будьте осторожны и не касайтесь их во время работы, чтобы не обжечься.



W005



Внимание

Предотвращение воспламенения

- Пополняйте запас топлива только после остановки двигателя, и никогда не оставляйте топливо поблизости от компрессора. Если случайно пролили топливо, то полностью вытрите его, иначе это может привести к пожару.
- Не приближайтесь с зажженной сигаретой или спичкой к топливу, моторному маслу, компрессорному маслу, и т.д. Они чрезвычайно огнеопасны, поэтому будьте осторожны при работе с ними.
- Заправка топливом должна производиться вне помещения или в помещении с хорошей вентиляцией.
- Такие части как глушитель и выхлопная труба могут быть очень горячими. Поэтому удалите ветки, сухие листья, траву, бумагу, и т.д. от выхлопного отверстия.
- На случай возникновения пожара держите поблизости огнетушитель.



D004



W004

1 Безопасность

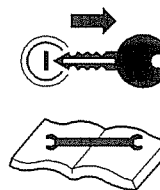
1.3 Меры предосторожности во время проверки и обслуживания



Предостережение

Табличка «Обслуживание и проверка»

- Извлеките стартерный ключ из пускового переключателя перед началом осмотра, и повесьте табличку "Обслуживание и проверка" так, чтобы она была хорошо заметна.
В течение проверки и обслуживания ключ должен находиться у того, кто этим занимается.
- Отсоедините отрицательную клемму аккумулятора. Если это не сделать, то другой человек может запустить компрессор в течение проверки и обслуживания, и это может причинить вам серьезные увечья.



SY001



Предостережение

Будьте осторожны со сжатым воздухом под высоким давлением

- После остановки двигателя, удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа. Обязательно откройте рабочий клапан и удостоверьтесь, что нет никакого остаточного давления. Только тогда приступайте к работе (по обслуживанию и проверки).
- Если остаточное давление не удалено, то поток сжатого воздуха может причинить вам серьезную травму.



W011



Предостережение

Предостережение при дозаправке и сливе компрессорного масла

- Когда Вы доливаете в резервуар ресивера-сепаратора компрессорное масло, обязательно сначала остановите двигатель, и удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа, и нет никакого остаточного давления, и затем постепенно ослабляйте крышку масленки для того, чтобы долить масло.
- При наличии остаточного давления в резервуаре ресивера-сепаратора, вырвавшаяся струя сжатого воздуха и масла, имеющего высокую температуру, может причинить вам серьезные ожоги или травму.



A010015



Предостережение

Предостережение при сливе масла из резервуара приемника сепаратора

- Когда Вы хотите слить из резервуара ресивера-сепаратора компрессорное масло, обязательно остановите двигатель, и удостоверьтесь, что манометр на выходе показывает 0 МПа, и нет никакого остаточного давления, и затем постепенно открывайте спускной кран для того, чтобы слить масло.
- При наличии остаточного давления в резервуаре ресивера-сепаратора, вырвавшаяся струя сжатого воздуха и масла, имеющих высокую температуру, может причинить вам серьезные ожоги и травму.



W005

1 Безопасность



Предостережение

Предостережение при регулировке натяжения ремня вентилятора

- Перед началом регулировки натяжения ремня вентилятора обязательно остановите компрессор и извлеките стартерный ключ из пускового переключателя.
- Отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
- Если компрессор не отключать, то ремень может затянуть вашу руку, что приведет к серьезным увечьям.



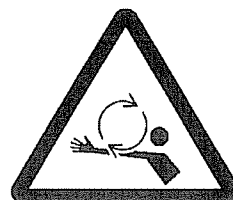
A010011



Предостережение

Предостережение, касающееся охлаждающего вентилятора

- Перед тем, как проверить и подготовить охлаждающий вентилятор обязательно остановите компрессор и извлеките стартерный ключ из пускового переключателя.
- Если компрессор не отключать, то вентилятор может затянуть вашу руку, что приведет к серьезным увечьям.



A010011



Предостережение

Предостережение при использовании сжатого воздуха для удаления пыли

- Когда используете сжатый воздух для очистки воздушных фильтров, а также прочих деталей от пыли и грязи, скопившейся в них, надевайте защитные очки и прочие средства защиты.



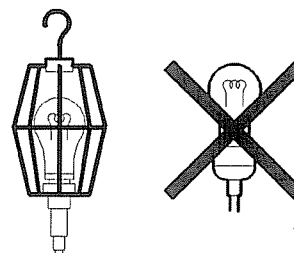
M003



Внимание

Использование осветительных приборов

- Рекомендуется использовать лампу с обрешеткой, там, где темно. Работа в темноте или на ощупь может привести к непредвиденным авариям.
- Не рекомендуется использовать лампы без обрешетки, так как они могут быть разбиты, и от них может загореться топливо и прочие горючие вещества.



TR0206

1 Безопасность



Внимание

Предостережение при сливе охлаждающей жидкости

- Перед сливом охлаждающей жидкости отключите компрессор и подождите некоторое время, чтобы дать остыть охлаждающей жидкости.
- Если открыть спускной кран до того, как охлаждающая жидкость остынет, струя горячей воды, вырвавшись, может обжечь вас.



W005



Внимание

Предостережение при дозаправке и сливе моторного масла

- Когда хотите проверить уровень моторного масла, долить или слить это масло, отключите компрессор и подождите 10-20 минут, дав двигателю остыть.
- В процессе работы и сразу после остановки это масло имеет высокую температуру и давление, поэтому, если попытаетесь сразу же начать выполнять манипуляции с этим маслом, можете обжечься.



W005



Внимание

Предотвращение возгорания

- Своевременно выполняйте периодические проверки компрессорного масла и масляного сепаратора.
- Небрежность при проверках может привести к перегреву частей и вследствие этого к возгоранию.



W004



Внимание

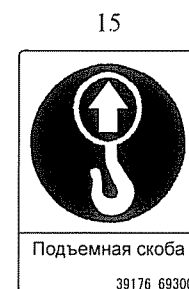
Обращение с отработанными жидкостями

- Отработанные жидкости от компрессора содержат вредные вещества. Не выливайте их на землю или в реку, озеро или море. Это приведет к загрязнению окружающей среды.
- Обязательно используйте контейнер, чтобы собирать отработанные жидкости от компрессора.
- Следуйте определенным правилам при избавлении от масла, топлива, хладагента (антифриза), фильтров, аккумуляторов или от других вредных материалов и веществ.

1 Безопасность

1.4 Предупреждающие таблички

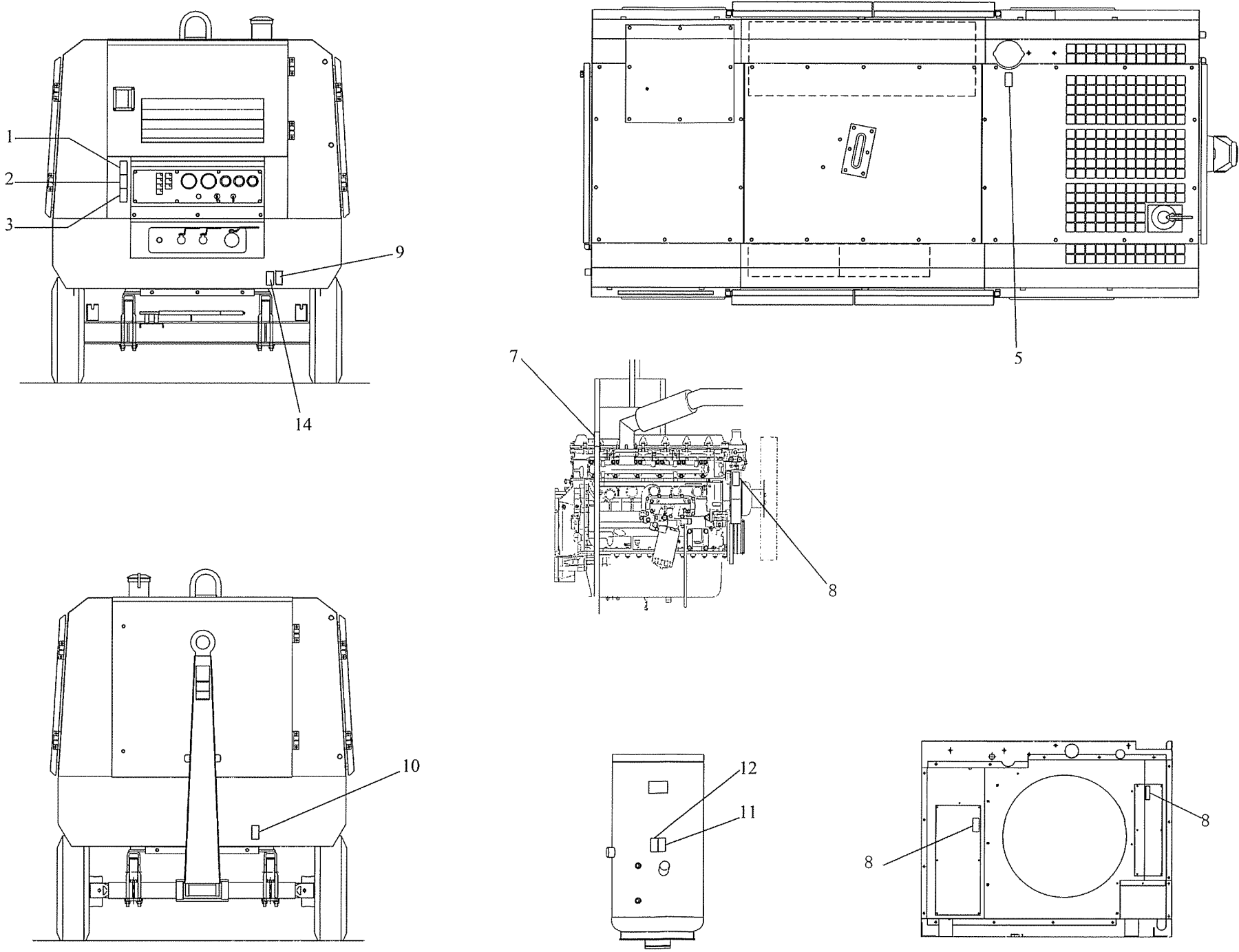
На данном компрессоре прикреплены различные предупреждающие таблички, показанные ниже. Всегда содержите эти таблички в порядке. В случае их повреждения обратитесь к вашему дилеру, чтобы получить новые, при этом сообщите номер таблички, находящийся в правом нижнем углу. Новые таблички прикрепите вместо поврежденных старых.



1 Безопасность

● Места расположения предупреждающих табличек

[Схема для PDSF530S]

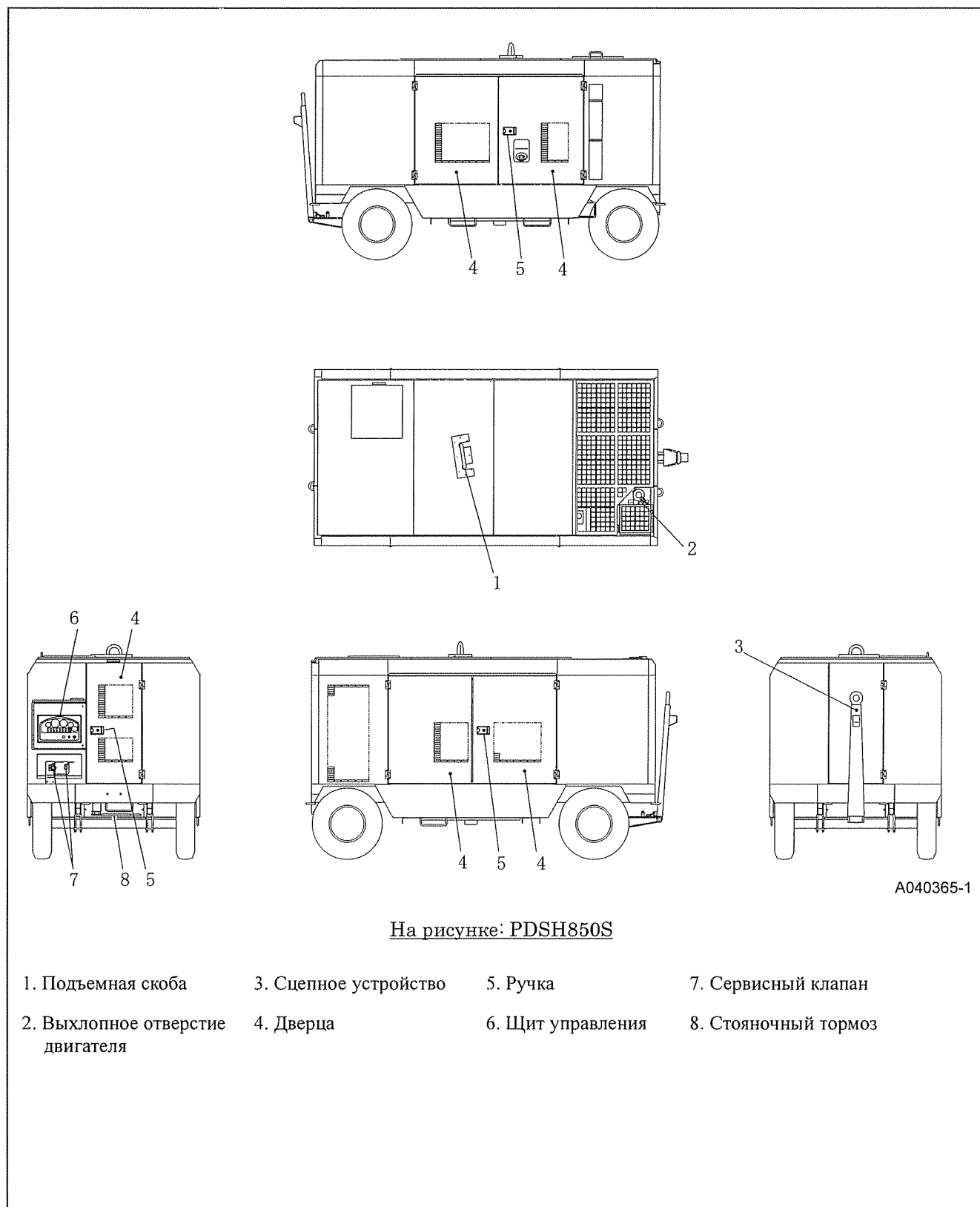


Место прикреплeния на ресивере-сепараторе

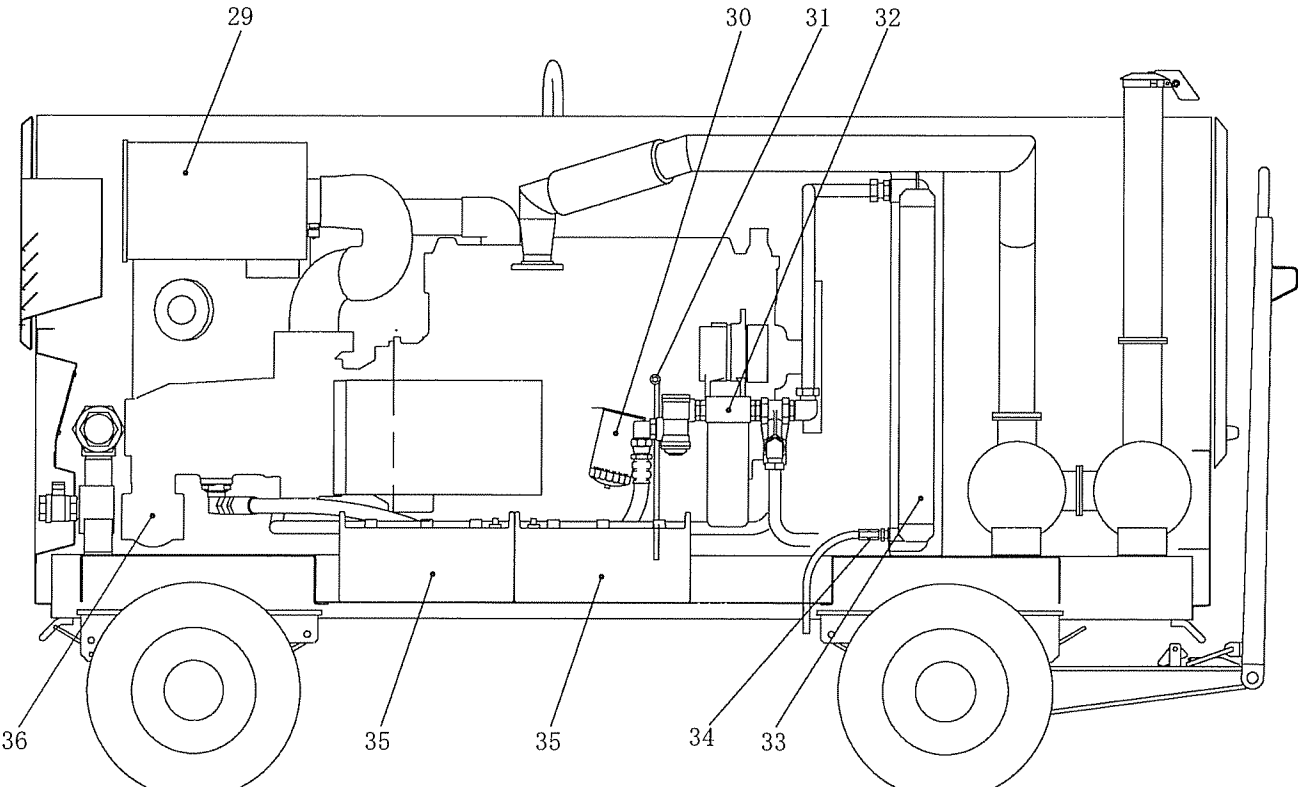
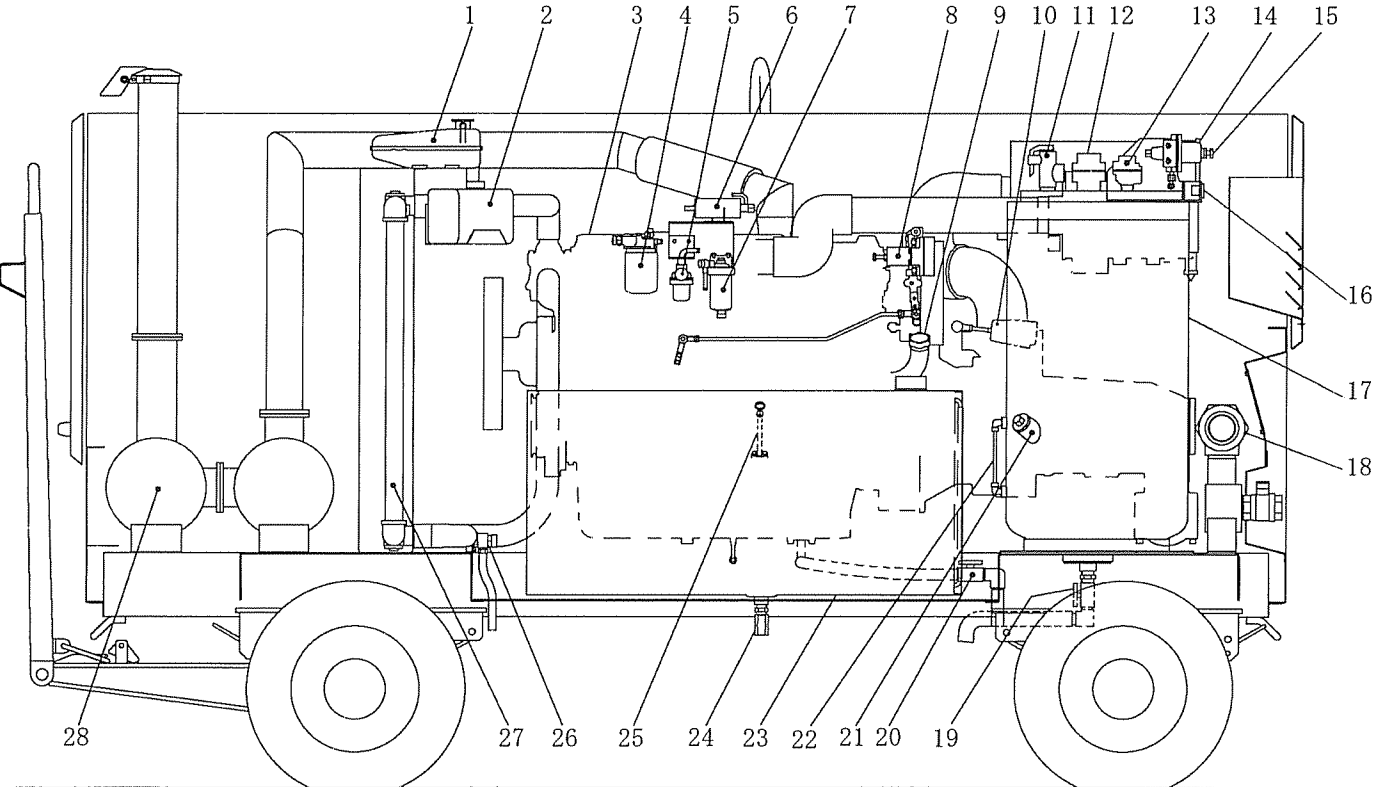
Место прикреплeние на кожухе вентилятора

2 Название частей

2.1 Внешний вид и название частей



2.2 Устройства внутренней конструкции и их название
[PDSG460S,PDSF530S]

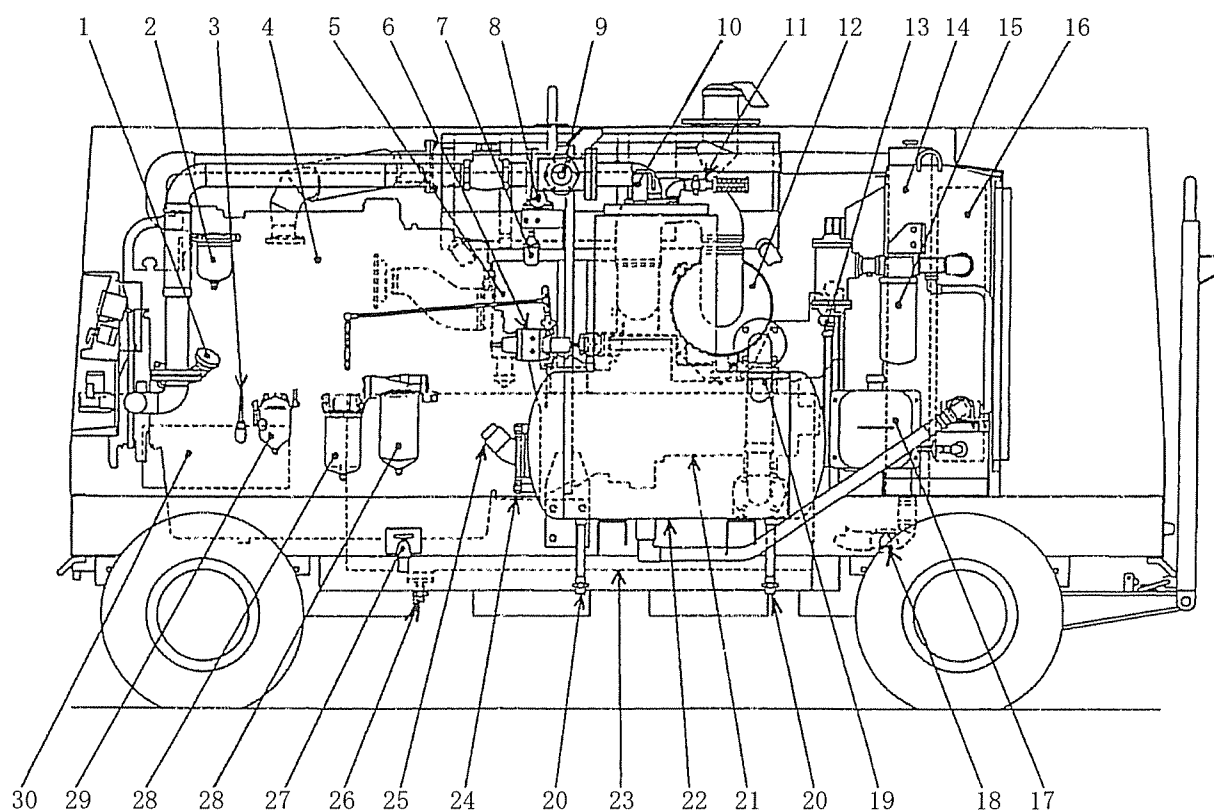


A030226

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1. Верхний бачок | 10. Регулятор разгрузочного устройства | 19. Сливной кран ресиверного бака сепаратора | 28. Глушитель выхлопной системы |
| 2. Компенсационный бачок | 11. Предохранительный клапан | 20. Кран для слива масла из двигателя | 29. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (компрессора) |
| 3. Двигатель | 12. Вакуумный предохранительный клапан | 21. Маслозаливная горловина компрессора | 30. Масляный фильтр двигателя |
| 4. Топливный фильтр | 13. Автоматический клапан стравливания | 22. Щуп уровня масла в компрессоре | 31. Кран для спуска охлаждающей жидкости (из двигателя) |
| 5. Фильтр электромагнитного насоса | 14. Фильтрующий элемент воздушного фильтра | 23. Топливный бак | 32. Масляный фильтр компрессора |
| 6. Электромагнитный насос | 15. Регулятор давления | 24. Сливной кран топливного бака | 33. Масляный радиатор |
| 7. Фильтр-отстойник | 16. Дифференциальный манометр масляного сепаратора | 25. Щуп уровня масла в двигателе | 34. Сливной кран масляного радиатора |
| 8. Регулятор скорости оборотов | 17. Ресиверный бак сепаратора | 26. Кран для слива охлаждающей жидкости (из радиатора) | 35. Аккумуляторная батарея |
| 9. Горловина для заливки масла в двигатель | 18. Клапан регулировки давления | 27. Радиатор | 36. Основной блок компрессора |

2 Название частей

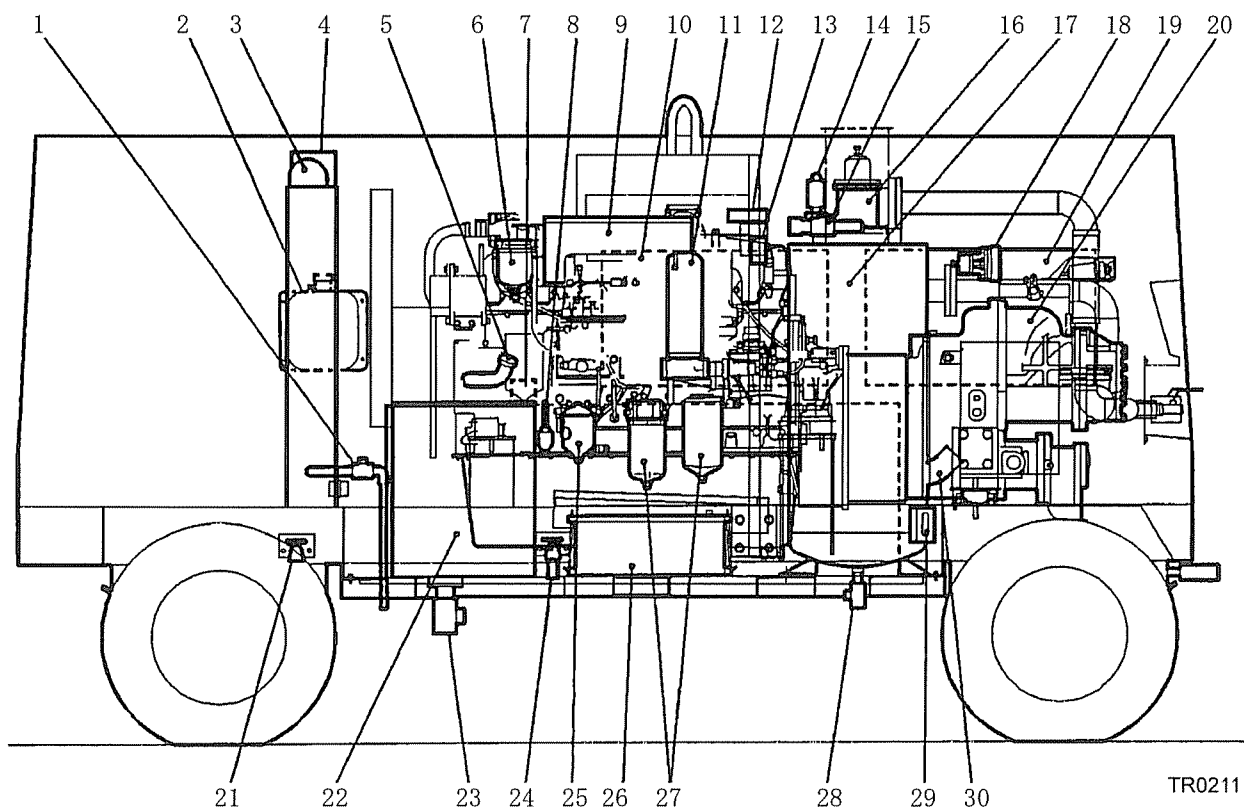
[PDSG750S]



- | | |
|--|--|
| 1. Маслозаливная горловина двигателя | 16. Масляный радиатор |
| 2. Топливный фильтр | 17. Компенсационный бачок |
| 3. Щуп уровня масла в двигателе | 18. Кран для спуска охлаждающей жидкости |
| 4. Двигатель | 19. Горловина для заливки топлива |
| 5. Воздушный фильтр двигателя | 20. Сливной кран ресиверного бака сепаратора |
| 6. Регулятор частоты оборотов | 21. Основной блок компрессора |
| 7. Фильтр электромагнитного насоса стравливания воздуха из топлива | 22. Ресиверный бак сепаратора |
| 8. Эл/магн. насос стравливания воздуха из топлива | 23. Топливный бак |
| 9. Клапан регулировки давления | 24. Щуп уровня масла в компрессоре |
| 10. Предохранительный клапан | 25. Маслозаливная горловина компрессора |
| 11. Клапан стравливания | 26. Сливной кран топливного бака |
| 12. Воздушный фильтр компрессора | 27. Вентиль для слива масла из двигателя |
| 13. Фильтр маслопровода компрессора | 28. Масляный фильтр двигателя |
| 14. Радиатор | 29. Фильтр-отстойник |
| 15. Масляный фильтр компрессора | 30. Аккумуляторная батарея |

2 Название частей

[PDSJ750S]

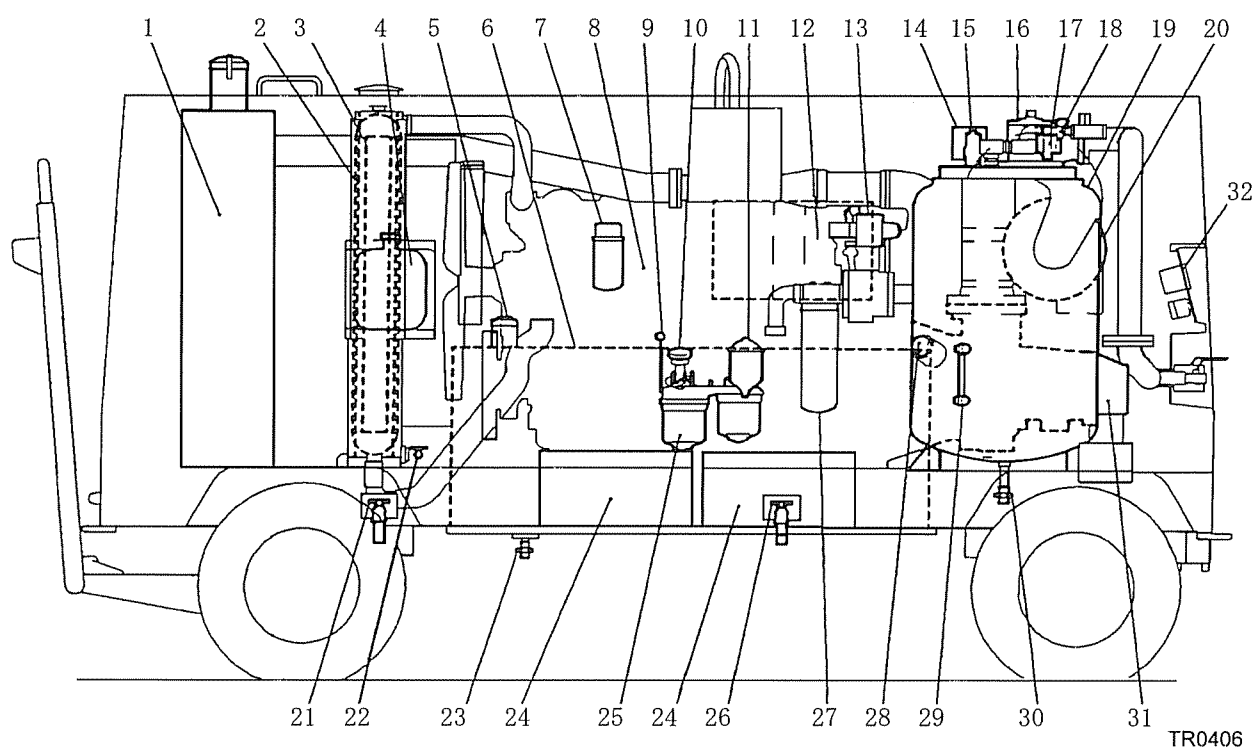


TR0211

- | | |
|---|---|
| 1. Сливной кран масляного радиатора | 16. Клапан регулировки давления (оснащен обратным клапаном) |
| 2. Компенсационный бачок | 17. Ресиверный бак сепаратора |
| 3. Масляный радиатор | 18. Регулятор частоты оборотов |
| 4. Радиатор | 19. Воздушный фильтр компрессора |
| 5. Маслозаливная горловина двигателя | 20. Основной блок компрессора |
| 6. Топливный фильтр | 21. Кран для спуска охлаждающей жидкости |
| 7. Горловин для заливки топлива | 22. Топливный бак |
| 8. Щуп уровня масла в двигателе | 23. Сливной кран топливного бака |
| 9. Двигатель | 24. Кран для слива масла из двигателя |
| 10. Воздушный фильтр двигателя | 25. Фильтр-отстойник |
| 11. Масляный фильтр компрессора | 26. Аккумуляторная батарея |
| 12. Эл./магн. насос для стравливания воздуха из топлива | 27. Масляный фильтр двигателя |
| 13. Фильтр эл./магн. насоса для стравливания воздуха из топлива | 28. Сливной кран ресиверного бака сепаратора |
| 14. Предохранительный клапан | 29. Щуп уровня масла в компрессоре |
| 15. Клапан стравливания | 30. Маслозаливная горловина компрессора |

2 Название частей

[PDSE900S/PDSF830S]



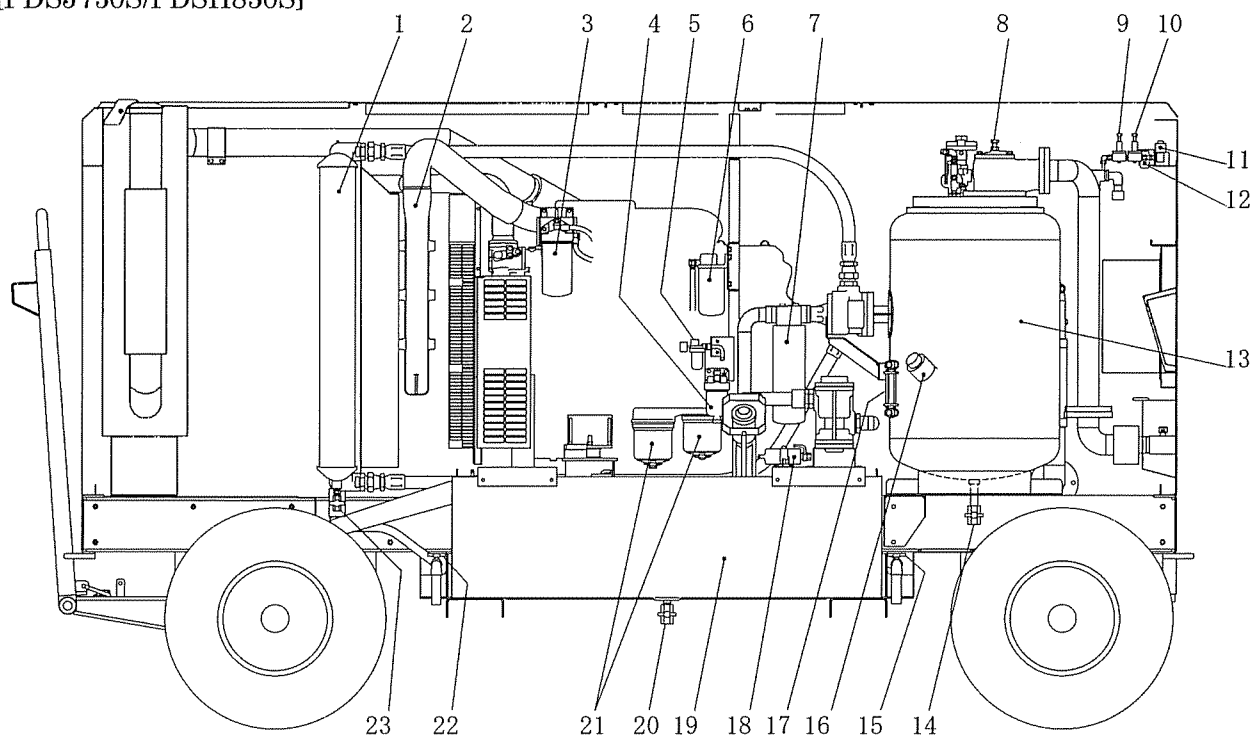
TR0406

- | | |
|--|--|
| 1. Глушитель выхлопной системы | 17. Автоматический клапан стравливания |
| 2. Масляный радиатор | 18. Клапан стравливания |
| 3. Радиатор | 19. Резервный бак сепаратора |
| 4. Компенсационный бачок | 20. Воздушный фильтр компрессора |
| 5. Горловина для заливки масла | 21. Кран для спуска охлаждающей жидкости |
| 6. Топливный бак | 22. Кран для спуска масла из масляного радиатора |
| 7. Топливный фильтр | 23. Сливной кран топливного бака |
| 8. Двигатель | 24. Аккумуляторная батарея |
| 9. Щуп уровня масла в двигателе | 25. Масляный фильтр двигателя |
| 10. Горловина для заливки масла в двигатель | 26. Кран для спуска масла из двигателя |
| 11. Фильтр-отстойник | 27. Масляный фильтр компрессора |
| 12. Воздушный фильтр двигателя | 28. Маслозаливная горловина компрессора |
| 13. Регулятор скорости оборотов | 29. Щуп уровня масла в компрессоре |
| 14. Вакуумный предохранительный клапан | 30. Сливной кран резервного бака сепаратора |
| 15. Предохранительный клапан | 31. Основной блок компрессора |
| 16. Клапан регулировки давления
(оснащен обратным клапаном) | 32. Щит управления |

2 Название частей

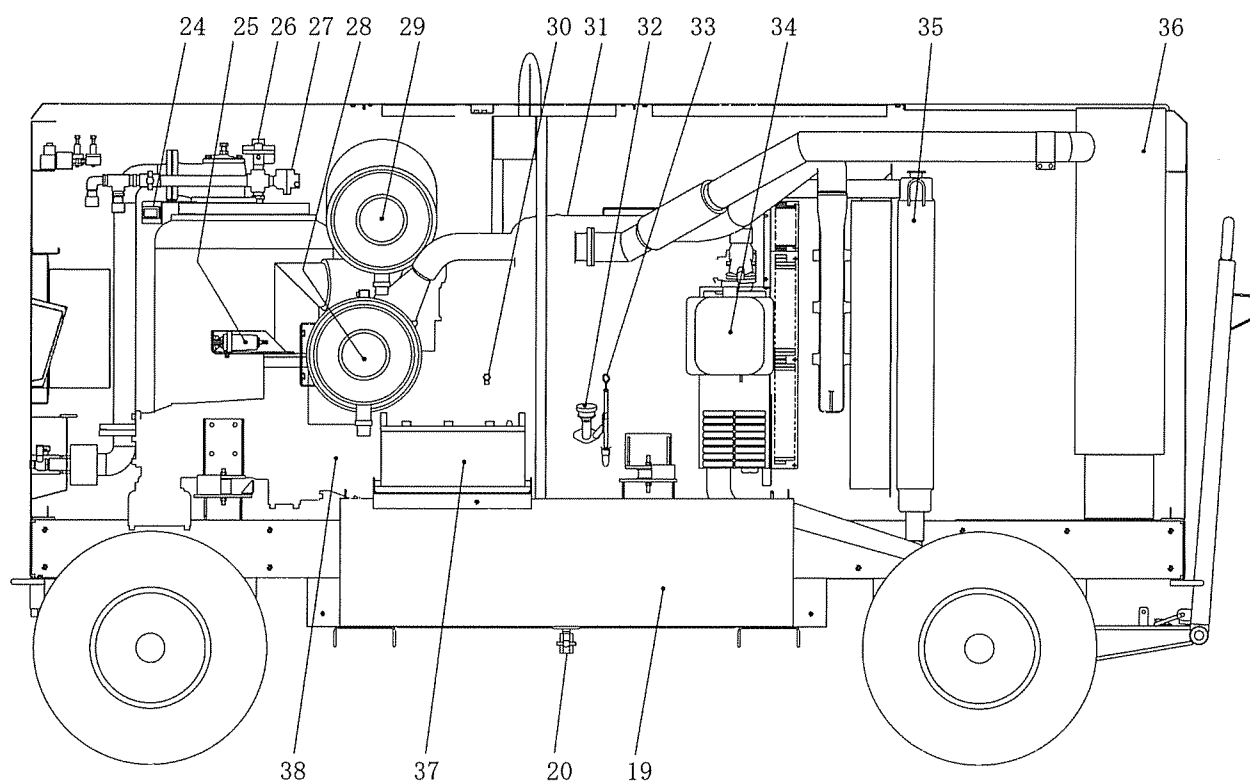
[PDSG820S/PDSF920S]

[PDSJ750S/PDSH850S]



- | | |
|--|--|
| 1. Масляный радиатор | 13. Ресиверный бак сепаратора |
| 2. Промежуточный охладитель | 14. Кран для спуска осадка из ресиверного бака сепаратора |
| 3. Топливный фильтр | 15. Кран для слива масла из двигателя |
| 4. Фильтр-отстойник | 16. Маслозаливная горловина компрессора |
| 5. Фильтр электромагнитного насоса стравливания воздуха из топлива | 17. Щуп уровня масла в компрессоре |
| 6. Фильтр предварительной очистки (опция) | 18. Электромагнитный насос стравливания воздуха из топлива |
| 7. Масляный фильтр компрессора | 19. Топливный бак |
| 8. Клапан регулировки давления | 20. Сливной кран топливного бака |
| 9. Регулятор низкого давления | 21. Масляный фильтр двигателя |
| 10. Регулятор высокого давления | 22. Кран для спуска охлаждающей жидкости (из радиатора) |
| 11. Электромагнитный клапан устройства разгрузки компрессора при запуске | 23. Сливной кран масляного радиатора |
| 12. Электромагнитный клапан для переключения номинального режима | |

2 Название частей

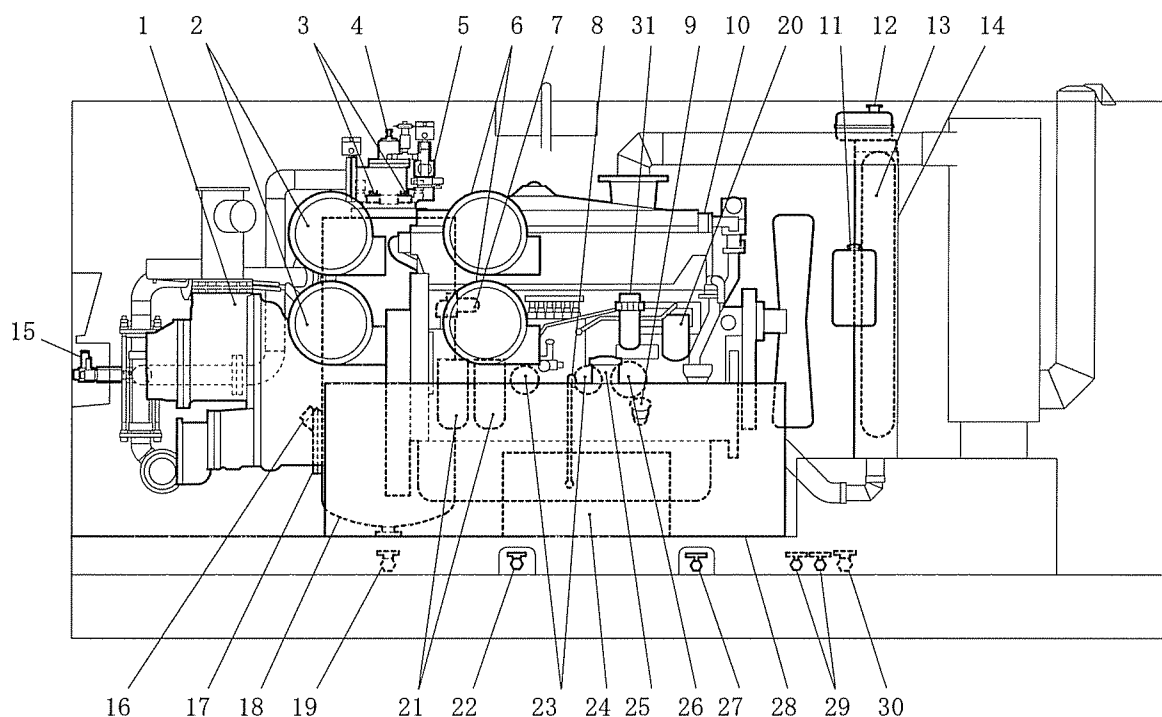


A040502

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 24. Дифференциальный манометр масляного сепаратора | 32. Маслозаливная горловина двигателя |
| 25. Регулятор разгрузочного устройства | 33. Щуп уровня масла в двигателе |
| 26. Вакуумный предохранительный клапан | 34. Ресиверный бак |
| 27. Автоматический клапан стравливания | 35. Радиатор |
| 28. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (двигателя) | 36. Глушитель выхлопной системы |
| 29. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (компрессора) | 37. Аккумуляторная батарея |
| 30. Кран для спуска охлаждающей жидкости (из двигателя) | 38. Основной блок компрессора |
| 31. Двигатель | |

2 Название частей

[PDSK900S]

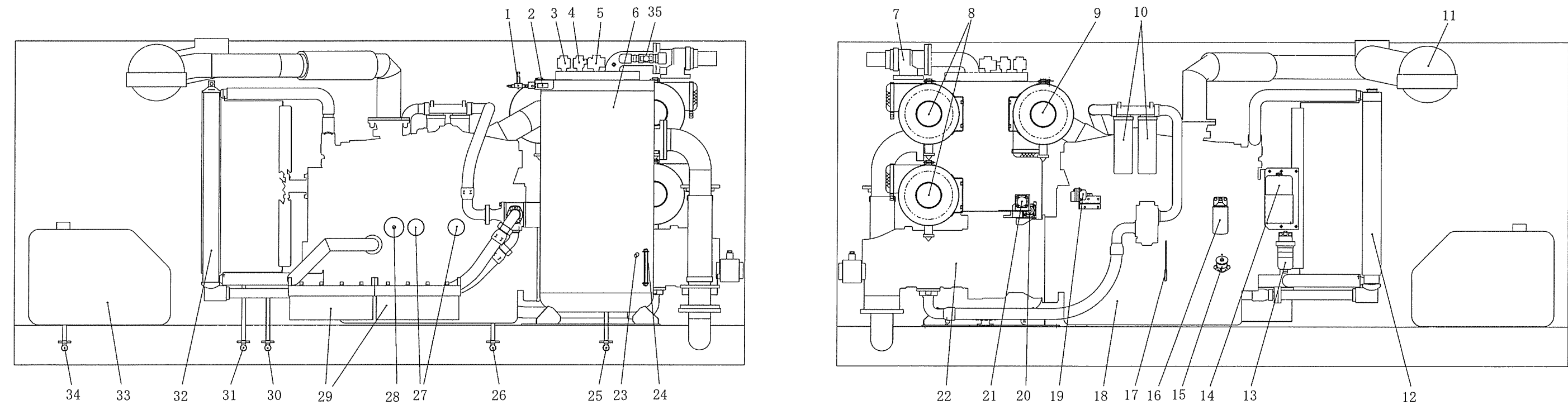


M980143

- | | |
|--|--|
| 1. Основной блок компрессора | 16. Маслозаливная горловина компрессора |
| 2. Воздушный фильтр компрессора | 17. Щуп уровня масла в компрессоре |
| 3. Электромагнитный клапан разгрузки при запуске | 18. Ресиверный бак сепаратора |
| 4. Клапан регулировки давления (оснащен обратным клапаном) | 19. Сливной кран ресиверного бака сепаратора |
| 5. Предохранительный клапан | 20. Топливный фильтр |
| 6. Воздушный фильтр двигателя | 21. Масляный фильтр компрессора |
| 7. Регулятор скорости оборотов | 22. Кран для слива масла из двигателя |
| 8. Щуп уровня масла в двигателе | 23. Масляный фильтр двигателя |
| 9. Горловина для заливки масла в двигатель | 24. Аккумуляторная батарея |
| 10. Двигатель | 25. Наливная горловина |
| 11. Компенсационный бачок | 26. Перепускной масляный фильтр |
| 12. Верхний бачок радиатора | 27. Сливной кран топливного бака |
| 13. Масляный радиатор | 28. Топливный бак |
| 14. Радиатор | 29. Сливной кран масляного радиатора |
| 15. Сервисный клапан | 30. Кран для спуска охлаждающей жидкости |
| | 31. Фильтр-отстойник |

2 Название частей

[PDSG1300S]



H010119

- 1. Регулятор давления
- 2. Дифференциальный манометр масляного сепаратора
- 3. Автоматический клапан стравливания
- 4. Предохранительный клапан
- 5. Вакуумный предохранительный клапан
- 6. Ресиверный бак сепаратора
- 7. Клапан регулировки давления
- 8. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (компрессора)

- 9. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (двигателя)
- 10. Масляный фильтр компрессора
- 11. Глушитель выхлопной системы
- 12. Радиатор
- 13. Отстойник воды
- 14. Компенсационный бачок
- 15. Маслосливная горловина двигателя
- 16. Топливный фильтр
- 17. Щуп уровня масла в двигателе

- 18. Двигатель
- 19. Регулятор скорости оборотов
- 20. Регулятор разгрузочного устройства
- 21. Регулятор пуска
- 22. Основной блок компрессора
- 23. Маслосливная горловина компрессора
- 24. Щуп уровня масла в компрессоре
- 25. Сливной кран ресиверного бака сепаратора
- 26. Кран для слива масла из двигателя

- 27. Масляный фильтр двигателя
- 28. Перепускной масляный фильтр
- 29. Аккумуляторная батарея
- 30. Сливной кран масляного радиатора
- 31. Кран для спуска охлаждающей жидкости
- 32. Масляный радиатор
- 33. Топливный бак
- 34. Сливной кран топливного бака
- 35. Предохранительный клапан

3.1 Транспортировка

! Предостережение

Внимание при транспортировке

- Для подвешивания и подъема/опускания компрессорной станции следует пользоваться подъемной скобой, расположенной в центральной части верхней поверхности станции.
- Категорически запрещается находиться под подвешенной станцией.
- При перемещении/транспортировке с рабочей площадки станцию следует в обязательном порядке погрузить на грузовой автомобиль и надежно закрепить тросами за крюки, расположенные в передней и задней частях станции.
- Под колеса станции спереди и сзади следует установить упорные колодки.
- Запрещается подвешивать и поднимать работающую станцию, так как это может причинить ей неустранимые повреждения и привести к тяжелой аварии.

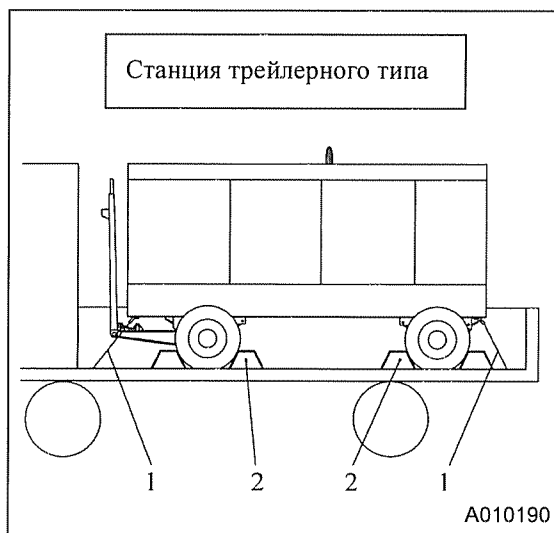
3.1.1 Подъем

- ① Прежде, чем подвешивать и поднимать станцию, проверьте подъемную скобу на предмет отсутствия трещин, слабой затяжки болтов, повреждений и т.д.
- ② Зацепив крюком или грузоподъемной серьгой крана подъемную скобу, расположенную в центральной части верхней поверхности станции, убедитесь, что рядом не находятся люди, и только после этого поднимайте станцию.
- ③ Выбор крана и грузового автомобиля выполнять в соответствии с массой и габаритами, указанными в графе «Спецификации» Главы 8 настоящего «Руководства».
- ④ Управление краном может выполняться только лицом, обладающим соответствующей квалификацией.

3.1.2 Закрепление станции на платформе грузового автомобиля

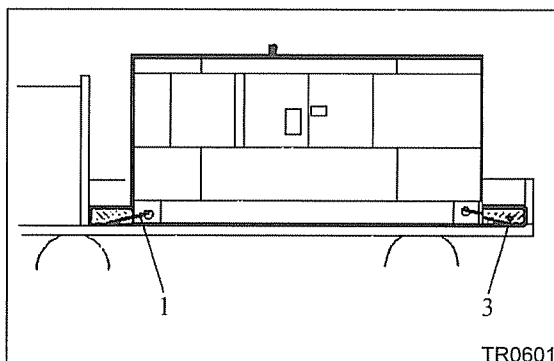
【В случае станции типа трейлера】

- Зацепите тросы «1», как показано на рисунке, и надежно прикрепите станцию к грузовой платформе.
- Под колеса в обязательном порядке установите упорные колодки «2». Кроме того, затянув рычаг стояночного тормоза, надежно заблокируйте его.



【В случае станции корпусного типа】

- Перед рамой и сзади рамы станции установите упорные башмаки «3».
- Как показано на рисунке, пропустите тросы «1» через приступки в передней и задней частях станции и надежно прикрепите станцию к грузовой платформе.

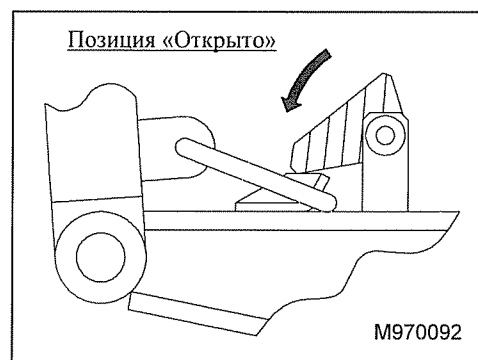
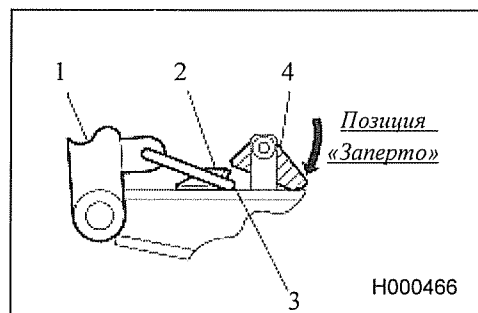


3.2 Использование устройства для вытягивания

⚠ Предостережение

Внимание при использовании сцепным устройством

- Закрепляя сцепное устройство «1», надежно зацепите крюк «3» за держатель «2»
- Выскальзывание крюка «3» сцепного устройства «1» из держателя «2» может вызвать падение сцепного устройства «1» и привести к тяжелым травмам и увечьям.
- Закрепляя сцепное устройство «1», убедитесь, что стопор «4» находится в позиции «Заперто».
- Когда стопор находится в позиции «Открыто», крюк «3» может высвободиться из держателя «2», что вызовет падение сцепного устройства «1»
- Работая с крюком «3», держателем «2» и стопором «4», следует следить за тем, чтобы не прищемить пальцы.



3.2.1 Как закреплять сцепное устройство

- ① Откиньте сцепное устройство «1» к передней стороне станции так, чтобы колеса были направлены прямо.
- ② При находящемся в позиции «Заперто» стопоре «4» поднимите сцепное устройство «1» до такого положения, чтобы крюк «3» зацепился за держатель «2». (См. Рис. 1). Если стопор «4» находится в позиции «Открыто», то крюк «3» не зацепится за держатель «2», и закрепить сцепное устройство «1» не удастся. (См. Рис. 2).
- ③ Удостоверьтесь, что крюк «3» надежно зацеплен за держатель «2».
- ④ Удостоверьтесь, что стопор «4» находится в Позиции «Заперто». (См. Рис. 1)

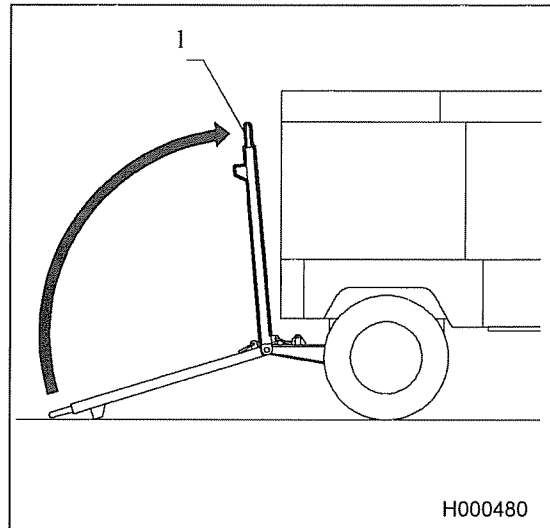


Рис. 1

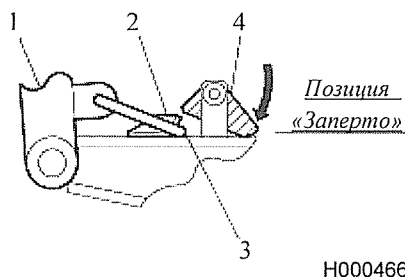
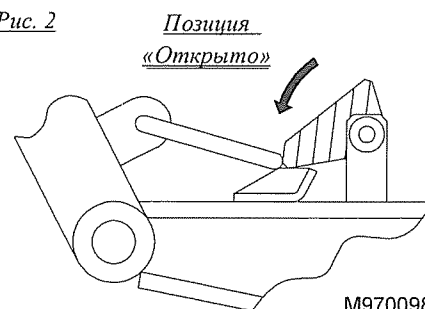


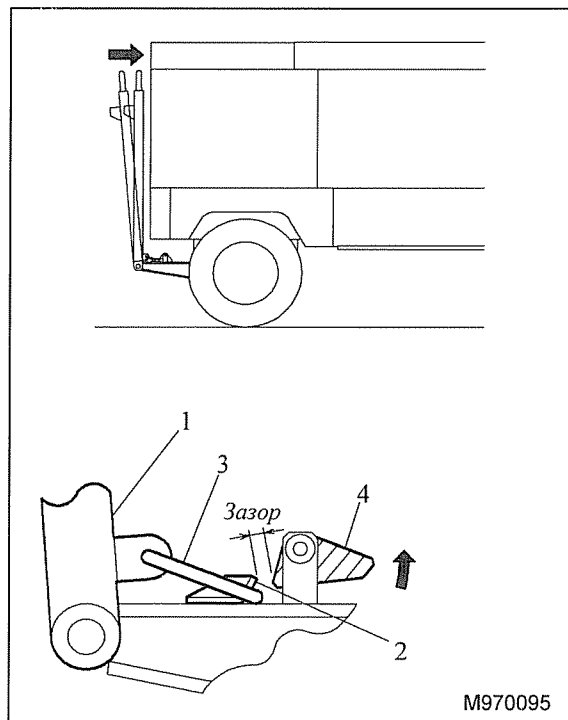
Рис. 2



3 Установка

3.2.2 Способ снятия крепления сцепного устройства

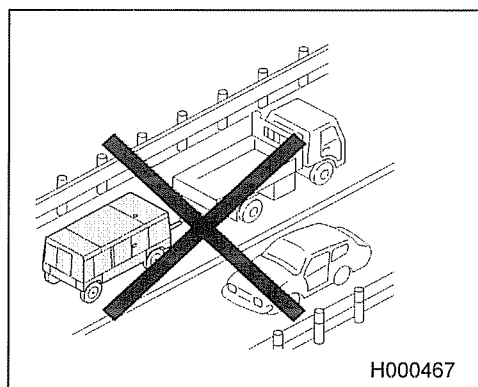
- ① Поднять сцепное устройство «1», прислонив его к компрессорной станции.
- ② Слегка повернуть стопор «4» таким образом, чтобы зазор между ним и держателем «2» стал больше толщины крюка «3».
- ③ Через образовавшийся зазор высвободите крюк «3» из держателя «2».
- ④ Опустите сцепное устройство.
- ⑤ Возвратите стопор «4» в позицию «Заперто»



3.3 Буксировка

⚠ Предостережение

- Перед началом буксировки станции следует убедиться, что впереди и позади станции, а также под станцией отсутствуют люди и препятствия. Конструкция компрессорной станции позволяет осуществлять ее буксировку, однако «Закон о транспортных средствах для дорожных перевозок» запрещает транспортировать станцию по обычным дорогам способом буксирования. Перемещайте станцию буксированием только на площадках производства работ, на территории предприятий и т.д.
- При транспортировке станции буксированием



⚠ Внимание

Внимание при буксировке

- Пользуйтесь буксировочными автомобилями, имеющими тяговое усилие не менее массы компрессорной станции в рабочем состоянии.
- Стандартное давление воздуха в шинах станции: 0,45 МПа.
- При замене запрещается менять размер и тип шин.
- Буксировочным приспособлением следует надежно соединить буксировочный узел буксировочного автомобиля с концом сцепного устройства компрессорной станции таким образом, чтобы сцепные узлы не разъединились во время движения.
- Удостоверьтесь в отсутствии деформаций и повреждений как на стороне буксировочного автомобиля, так и на сцепном устройстве.
- Во время соединения и разъединения буксировочных приспособлений запрещается вставлять руки и пальцы в соединительные устройства и др. узлы.
- При управлении буксировочным автомобилем запрещается агрессивное и резкое вождение. Следует воздерживаться также от буксировки по местности с опасным рельефом.
- Невыполнение перечисленных выше требований может привести к травмам и материальному ущербу.

3.4 Место и условия установки

Предостережение

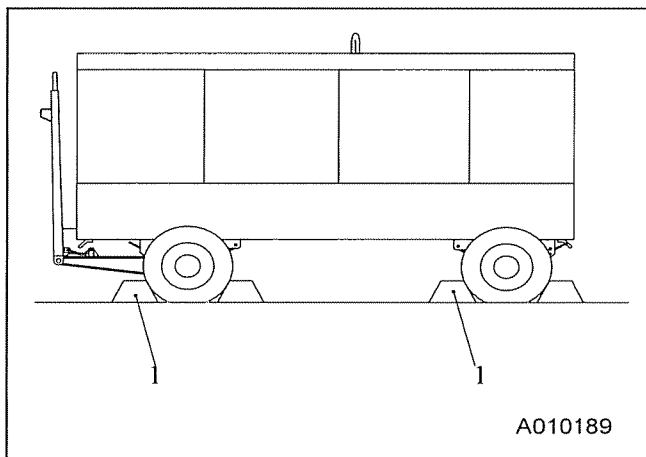
- Выхлопные газы двигателя станции токсичны. Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти или тяжелому поражению. Не следует пользоваться станцией внутри зданий с недостаточной вентиляцией, а также в тоннелях.
- Сторону станции, на которой расположено отверстие для выпуска выхлопных газов, запрещается направлять в сторону людей и жилых помещений.



Предостережение

Внимание при установке

- Станцию следует устанавливать горизонтально, по мере возможности на ровном месте.
- При установке на наклонной местности станцию следует поставить под прямым углом к направлению склона.
- Допускается устанавливать станцию только в местах, где уклон корпуса станции при стоянке не превышает 15%.
- Колеса станции следует в обязательном порядке зафиксировать упорными колодками «1». Следует затянуть и надежно зафиксировать рычаг стояночного тормоза.
- Стояночный тормоз предназначен только для использования во время стоянок станции. Запрещается пользоваться стояночным тормозом для торможения во время буксирования (во время езды).



- Эксплуатация компрессорной станции должна осуществляться в следующих условиях:
- Окружающая температура..... от -15°C до $+40^{\circ}\text{C}$
- Влажность..... не выше 90%
- Высота над у/м не более 1500 м
- Компрессорную станцию следует устанавливать в хорошо проветриваемом месте, с невысокой температурой, по возможности в сухой окружающей среде.
- При одновременной эксплуатации двух и более станций следует оставлять между ними достаточные интервалы, чтобы не имела места циркуляция отработанных газов от другой станции.
- При установке станции выбирайте места с низкой запыленностью, где возможен постоянный забор чистого воздуха.
- Вокруг станции следует в обязательном порядке оставить необходимое пространство для выполнения технического осмотра и ТО.

3.5 Отверстие для забора сжатого воздуха

Внимание

- При присоединении трубопровода к отверстию для забора сжатого воздуха следует в обязательном порядке установить обратный клапан «1».

В случае подсоединения трубопровода без обратного клапана, во время работы станции может произойти перетекание противотоком жидкости внутри трубопровода в основной блок компрессора и повреждение компрессора.

Устанавливать следует только такой обратный клапан, который рассчитан на максимальное рабочее давление компрессорной станции.

- В целях безопасности, между отверстием для забора сжатого воздуха из компрессора и обратным клапаном «1» следует в обязательном порядке оборудовать вентиль открывания-закрывания «2» для выпуска сжатого воздуха.
- При параллельной эксплуатации с другим компрессорным оборудованием, перед подсоединением трубопроводов следует в обязательном порядке отрегулировать до одинаковой величины выходное давление в используемых компрессорах.

